

بَثَّ بِسَادَةِ الْحَضَرِ وَمَلُوكِهَا

بقلم : فؤاد سفر
مفتش التنقيبات العام

أصبح الآن بالإمكان ان نبحث على اسس الصيانة الاثرية المستمرة في الحضرة منذ عام صلبة نوعا ما في تسلسل السادة الذين تزعموا في ١٩٥١ . وأهم تلك المكتشفات بالنسبة لموضوعنا مدينة الحضرة وكانوا يلقبون بـ « مريا » ، وكذلك هي الكتابات (١) التي وجدت منقوشة على جدران في تسلسل الملوك الذين جاؤوا من بعدهم ، وان الابنية وتباليطها أو مدونة على التماثيل ، وقد نحدد بشكل مقرب بقدر الامكان الى الحقائق ناهن عدد هذه المدونات ثلثمائة نص (٢) ، جميعها التاريخية الزمن الذي حكم فيه كل من اولئك السادة والملوك ، مستدين في ذلك على المكتشفات الاثرية التي تجمعت خلال التنقيب واعمال

١٩٥-١٨٣	عام ١٩٥٢	٤٢- ٢٨	(١) يشير الرقم المحصور بين معقفين عموديين [] الى كتابة من الكتابات المكتشفة في الحضرة .
٢٤٩-٢٤٠	عام ١٩٥٣	٥٧- ٤٣	(٢) اعيدت ترجمة البعض من كتابات الحضرة في هذا المقال تسهيلا للبحث ولإجراء التعديلات في ترجمتها القديمة . وقد نشرت جميع هذه الكتابات في المجلدات الآتية من مجلة سومر .
١٤- ٣	عام ١٩٥٥	٧٨- ٥٨	
٣٥- ٩	عام ١٩٦١	١٠٥- ٧٩	
٦٤- ٢١	عام ١٩٦٢	٢٠٦-١٠٦	
٨٠-٧٧	عام ١٩٦٤	٢١٣-٢٠٧	الانكليزي
٤٣-٣١	عام ١٩٦٥	٢٣٠-٢١٤	
٣١- ٣	عام ١٩٦٨	٢٨٠-٢٣١	رقم الكتابة مجلة سومر الصفحة
١٤- ٣	عام ١٩٧١	٢٩٢-٢٨١	٢٧- ١
			١٨٤-١٧٠

التي جاءت لنجدة الحضر دون جدوى^(٣) .
وهذه الكتابات ليس فيها ذكر أو إشارة
لاحداث معاصرة معروفة مما هو مدون في تواريخ
الرومان أو اليونان أو مثبت في الكتابات المكتشفة
في الرها أو تدمر أو غيرها من المدن المعاصرة .
اذ ان معظم النصوص الحضرية قصيرة كتبت
لذكرى أو الدعاء . لذا فان بحثنا هذا لا يمكن
ان يكون نهائيا بل ان قسما من الآراء التي فيه
هي أقرب الى التخمين والحدس .

ويعرف تقويمان لتاريخ السنين مختلفان

كانا يستعملان في العراق في العصر الفرثي (١٤٠
ق م - ٢٢٦ ب م) واحدهما التقويم السلوقي
الذي كانت بدايته كما سبق ان ذكرنا في نيسان
عام ٣١١ ق م وهو العام الذي تمكن فيه سلوقس
أحد قادة الاسكندر العسكريين من ان يوطد
حكمه في البلاد ويؤسس السلالة الحاكمة التي
عرفت فيما بعد باسمه . اما الثاني فهو التقويم
الارشاكي المنسوب الى الملوك الفرثيين الذين
يعرفون أيضا بالارشاكين وكانت بدايته في عام
٢٤٧ ق م أي بعد بداية الحساب السلوقي ب ٦٤
عاما^(٦) . ولو كانت تواريخ الحضر بالتقويم
الارشاكي لكان مثلا تاريخ صنع تمثال الاميرة
دوشفري [٣٦] (بعد ان ضبطت صورة علامة
المائة) في عام ٣٠٢ م عوضا عن ٢٣٨ م الذي هو
بالتقويم السلوقي . أي بعد خراب الحضر بنحو
٦٢ عاما . وهذا امر لا يمكن قبوله لان التمثال

ومن بين الكتابات الحضرية ثمانية عشر
نصا^(٤) مؤرخا بسنين معينة بالتقويم السلوقي الذي
كانت بدايته في نيسان عام ٣١١ ق م . وهذه
النصوص المؤرخة هي العماد الاول في وضع
تسلسل للسادة والملوك وتقدير زمن لكل منهم .
وهي كغيرها من كتابات الحضر لم تخل من لبس
ومشاكل في تحليلها وتفسيرها والربط فيما بينها
وكان ذلك لاسباب من أهمها اختلاف رأي
الباحثين في ثلاثة مواضيع أساسية متعلقة بها
هي : ١- كيفية كتابة علامة المائة ٢- التقويم
المستعمل ، ٣- قراءة كلمة مريا .

وحديثا تمكن الباحث الفرنسي جي تي
ميليك ان يقدم حولا نظنها حاسمة لهذه
المواضيع الثلاثة ، في تايبا بحثه النفيس عن
« أعمال التكريس للالهة » . وقد جاءت اراؤه
مدعومة بالحجج والاسانيد متفقة مع افتراضنا بان

٢٩٠ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤] يضاف اليها كتابة وجدت
حديثا ولم تنشر بعد .

Milik (J.T.), Dedicaces Faites, Par (٥)
Des Dieux, (Paris, 1972), pp. 356-7.

Texidor (Javier) Syria (1966) pp.(٦)
93-97.

Oates (David) A Note on three Latin (٣)
Inscriptions from Hatra, Sumer XI (1955)
pp. 39-43.

(٤) وأرقام الكتابات المؤرخة هي [٣٤ ،
٣٥ ، ٣٦ ، ٦٢ ، ٦٥ ، ٨٠ ، ٨٢ ، ١٠٨ ،
٢١٤ ، ٢٢٩ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٧٢ ، ٢٨٨

نصرو :

ان اقدم سنة حكم ملكي وردت في الكتابات المؤرخة هي سنة ١٧٧م أو ١٧٨م وجدت في النص [٨٢] الذي أجزاء منه تالفة ومن المحتمل ان اريد به في الاصل ما يمكن تعريبه الى ما يأتي :-

« (شهر ؟) سنة ٤٨٨ (المعد الذي بناه) سنطروق ملك (العرب ، الظفر ، عابد) شمش الاله الاكبر ، ابن نصرو السيد لمرن ومرتن وبرمرين واللات وسميتا . »

ويتضح من هذه الكتابة مهما كانت قراءتها ان سنطروق كان ملكا في الحضر في عام ١٧٧م أو ١٧٨م ، وان والده نصرو السيد لم يتوج ملكا رغم ما كان له من فضل في تعمير المدينة ونفوذ عظيم بين ابنائها . ولطالما لم يكن نصرو ملكا فهل كان ابنه سنطروق أول ملك ؟ انا نرجح لمبررات سنينها فيما بعد ان شخصا آخر اسمه ولجش ملك في الحضر قبل سنطروق .

وتمدنا الكتابة [٢٧٢] بتاريخ وهو عام ١٣٨م نظنه بعد وفاة نصرو . وهذه الكتابة هي :

« في شهر ايتار سنة ٤٤٩ . السور والبوابة اللذان بناهما نصرو السيد في بيت الالهة لحياته وحيات ابائنه واخوته وحيات كل من هو صديق للسادة البناءة في معبد شمش الاله العظيم »

صنع في عصر ازدهار المدينة . فضلا عن ذلك فمن المعروف ان التقويم السلوقي هو الشائع في تلك الازمنة فقد أرخت به معظم المدن والدويلات المعاصرة للحضر مثل تدمر وعيلام وميسان . ونجده على المسكوكات المؤرخة من النقود التي ضربها الملوك الفرثيون^(٧) . اما

في دورا يوروس فقد استخدم كلا التقويمين^(٨) . ويرجح ان التقويم الارشاكبي هو المستخدم على المخطوطة المكتشفة في جبال هورمان^(٩) .

ويرسم الحرفان الدال والراء في كتابات الحضر بصورة واحدة لا يميز احدهما فيها عن الاخر ، الامر الذي حمل البعض من الباحثين قراءة كلمة مريا بلفظ مديا وقالوا عنها تعني الميدي اي من الشعب الماذي الذي كان يقطن المناطق الجبلية في شرقي العراق . ومما شجعهم على الذهاب الى هذا الرأي هو ان كلمة مريا نادرة الوجود في الكتابات المعاصرة ، اخذت تظهر فيما بعد في الكتابات السريانية نعتا للاله والسيد المسيح وحدهما . الا ان الرأي السائد الان هو قراءتها بلفظ مريا وتعني السيد .

وهكذا بات متفقا عليه ان اولئك الذين لقبوا بمرياهم الذين ساسوا دفة الامور في الحضر قبل ظهور الملكية فيها ، وسنبدأ هذا البحث بهم واشهرهم نصرو مريا .

(٩) والراجع ان الكتابات المكتشفة في مدينة نيسا عاصمة الفرثيين الاولى وتقع في بلاد ما وراء النهر كانت كذلك مؤرخة بالتقويم الارشاكبي Teixidor, Syria (1966) p. 94; Colledge, pl. 5, p. 221.

Colledge (Malcolm A.R.), The Parthians (London, 1967), Plate 6, f.i., m., and pp. 222-3.

Excavations at Dura Europos, re- (A) port V part 1, The Parchment and Papyri by Welles, Fink, and Gilliam (1959), pp. 10, 442.

وتنسب اليه المباشرة ببناء القسم الشمالي من الاواوين المتسقة حيث وجد اسمه مدوناً على جزء من حجرة قوس [٢٥٠] للايوان الرقم (١٤) (١١) ، وفوق الكتابة معالم لصورة نصفية ربما كانت تمثله . وشيد نصره السور الشمالي للمعبد الكبير والبوابة الوسطية التي فيه والاواوين المجاورة لتلك البوابة . ويلاحظ في بقايا هذه البوابة ان بناءها قد جدد ورمم مرارا .

والراجح ان في زمن نصره كان صمود الحضرة التاريخي في أواخر نيسان أو بداية حزيران من عام ١١٧م (١٢) تجاه حصار تراجان الذي انتهى بالفشل . ولم تذكر التواريخ الرومانية اسم ملك في الحضرة قاد دفاعها . وما ذاك الا لان الملكية لم تكن قد تأسست في المدينة . ولا بد وان اعلانها العصيان على تراجان كان بقيادة زعيم شجاع ذي منزلة رفيعة بايعة الحضريون في مصيرهم . ويسدو ان نصره كان متحلياً بتلك الصفات فضلاً عن انه كان « افكل ربا » أي الكاهن الاكبر [٦٧] .

ولم يكن بمقدور الحضرة ان تجرؤ على تحدى الجيوش الرومانية لولا مناعة أسوارها وحصانة استحكوماتها . فقد كانت قد حوطت بسور من الحجر يناهز طوله الستة كيلومترات وحصنت أيضاً بخندق وابراج بازاء ذلك السور

الذي لا زال قائماً ، انا عبدالاله بن طفسرا بن نصره جددت (١٠) (بناءهما) من أجل حياة نشريه السيد وحياته ابائه .

ومهما يكن تعريب هذه الكتابة فانها تعطينا اسم سيد آخر وهو نشريه كانت سنة ١٣٨م احدى سني سيادته . ويعنى هذا على ما يظن ان نصره قد توفي قبل ذلك العام فوجه عبدالاله الدعاء في خاتمة هذه الكتابة الى غيره . وهكذا فان لدينا في الكتابين [٨٢ و ٢٧٢] سنتين ثابتتين هما عام ١٧٧ كاحدى سنوات حكم لسنطروق الاول وعام ١٣٨ كحد قبله حصلت وفاة نصره . وسنركز على هاتين السنتين وننطلق منهما في بحثنا .

تدل أعمال نصره العمرانية الواسعة التي وجد فيها اسمه على ان سيادته استمرت كثيراً . فقد شيد المعبد الخامس الواسع للالهة يتول أشربل ونحت صورته في مشهد على اسكفة الباب المؤدى الى المصلى . وهو مضطجع ومتكى على وسائل وبيده كاس ويجواره تمثال للاله الخاص بحراسته وأمامه شاب واقف اسمه ولجش يظن انه ابنه الاكبر . وعلى جانبي هذا المشهد صورتان مجنحتان لنايكة ملاك النصر [٣٣] . وشيد نصره المعبد العاشر أيضاً حيث نقش اسمه في كتابة على اسكفة الباب المؤدى الى خلوة ذلك المعبد [٦٧] .

المنشور في مجلة سومر المجلد ٢٤ (١٩٦٨) ص ٣٢ .

Lepper (F.A.) Trajan's Parthian War (London 1948), pp. 89-90.

يذكر المؤرخون الرومان ان الحصار كان في شهر يكثر فيه البرق والرعد والبرد (بفتح الراء) ويظهر فيه الذباب بحشود كثيرة .

(١٠) تعنى الكلمة الارامية « بنيت » بتشديد النون جددت عمّرت . ولا يمكن أن يقصد بها شيدت لان الذي بنى السور والبوابة هو نصره . ثم لو كان عبدالاله بناء لجاءت بعد اسمه في هذه الكتابة لفظة « اردكلا » التي تعنى البناء أو المهندس .

(١١) يراجع مخطط الاواوين المتسقة

تأسيس الملكية فيها • ومن المحتمل ان ساد
أشخاص آخرون وخاصة قبل الذين ذكرناهم الا
انا لم نشر على أسمائهم بعد •

وفي هذه المرحلة من البحث تظهر ثلاثة
أسئلة تحتاج الى حلول ، وهي : هل ان لقب مريا
محصور بأبناء عائلة واحدة ؟ وهل ان شخصا
واحدا في الزمن الواحد كان يلقب بمريا ام يجوز
ان يكون اثنان أو ثلاثة بهذا اللقب ؟ اذا كان هذا
اللقب وراثيا فهل كان ينقل من الاب الى الابن
الأكبر أم الى أي فرد من ابناؤه ؟ •

استحوذت عائلات على المناصب الرفيعة في
العصر الفرثي • ويذكر لنا التاريخ عائلة سورين
التي كان من ابنائها قادة الجيوش وعائلة كارين
التي اشتهر أفرادها بالسياسة والادارة وشؤون
الحرب (١٦) • والراجح ان هذا ما حصل في
الحضر ، أي ان السيادة كانت في عائلة واحدة
جمعت تحت لوائها شؤون الحرب والادارة
والدين •

ويعرف أيضا ان الملوكية لدى الفرثيين كانت
محصورة في عائلة واحدة يجتمع أفرادها
ويتخبون واحدا من عائلتهم ليكون ملكا ، يرون
فيه المقدر على المحافظة على العرش الفرثي •
ونعتقد ان مثل هذا ما كان يحصل في الحضر •
فان مريا يرشحه ابناء العائلة السائدة فيها ومن ثم
يباعه سكانها وليس ضروريا ان يكون الابن
البكر •

وبما انه لا توجد كتابة واحدة من كتابات

من الخارج وتم كل ذلك قبل وصول الرومان
اليها ، والراجح قبل ان يغدو نصرو سيدا في
المدينة •

وبناء على كل ما ذكرناه نقدر لسيادة نصرو
مدة من عام ١١٥م الى عام ١٣٥م آخذين بنظر
الاعتبار ان ابنه سنطروق كان قد قارب الاربعين
من العمر بالصورة التي يظهر بها في تمثاله المقام
مع تمثالي ولديه في السقيفة بظهر المعبد المربع
وان سنطروق ناهز ذلك العمر قبل أو في سنة
١٧٨م التي هي احدى سني حكمه •

وفي عام ١١٤م/١١٥ (١٣) قدمت الحضر
ولاءها الى تراجان فعبرت الجيوش الرومانية نهر
دجلة الى الضفة الشرقية في مكان اسمه لبتي (١٤)
يظن انه قلعة شرقا حيث ازدهرت مدينة في
العصر الفرثي على انقاض آشور عاصمة -
الآشوريين الاولى ، وتم سارت تلك الجيوش
جنوبا مع امتداد دجلة والفرات واستولت على
طيسفون ومدن العراق الاخرى • وفي عام
١١٦/١١٧ (١٥) نقضت الحضر ولاءها واعلنت
العصيان ولعل ذلك جاء في سنة انتقلت فيها القيادة
والسيادة الى نصرو •

ورود :

جاء في كتابات الحضر أسماء سبعة أشخاص
ملقبين بمريا وهم : شريهب ، وورود ، ونصرو ،
وشريهب الثاني ، ومعنو ، وولجش ، وسنطروق ؛
وقد كانت الزعامة في الحضر لهؤلاء السادة قبل

Debevoise (Neilson), A Political (١٦)
History of Parthia (Chicago 1938) pp.
XXXIX, 161, 172-173.

(١٣) المرجع السابق ص ٢٠٨ •
(١٤) المرجع السابق ص ١١٦ - ١١٧ •
(١٥) المرجع السابق ص ٢١٠ - ٢١٢ •

الشمالي الذي هو أيضا محفوف بايوانين صغيرين وحجرات • والوحدة الثالثة من ايوانين متوسطي المساحة وراءهما حجرة عرضانية • ويتبين من دراسة الالواح الحجر المستعملة في بناء الاواوين المتسقة وطريقة تنظيم تلك الالواح في مداميك وكذلك من دراسة الزخارف البنائية أن تلك الاواوين لم تشيد دفعة واحدة بل في ثلاث مراحل زمنية ، هي بحسب تسلسلها الزمني :

المرحلة الاولى :- شيدت وحدتا الايوانين الجنوبي والشمالي معا الى ارتفاع ٨٠م عن التبليط أي الى الافريز ، ثم صعد بالبناء في وحدة الايوان الشمالي وخاصة في القسم الشمالي من هذه الوحدة • وتتميز هذه المرحلة بزخارف بنائية أكثر صقلا من غيرها ، ويكون نظام مداميك الواح الحجر في البنيان يتناوب فيه مدهاك من الواح افقية مع مدهاك من الواح عمودية • وقد قام بنائه المهندس كغني بن ادي [٢١٧ ، ٢١٦] الذي وجد اسمه منقوشا في ذروة القبو في كل من الحجرتين (١٠ و ١١) (١٨) •

المرحلة الثانية : صعد بالبناء في وحدة الايوان الجنوبي مما فوق الافريز وأتم • واكمل القسم الاعلى من الجناح الجنوبي لوحدة الايوان الشمالي ، وذلك بتشيد مدامكين أو أكثر من الواح افقيه يعلوها مدهاك واحد من الواح عمودية • وتختلف الالواح عن المرحلة السابقة قليلا بالحجم ومادة الحجر ولونه ، وتكون الزخارف البنائية خشنة نسبيا • وقد كان البناء في هذه المرحلة

الحضر فيها شخصان متعاصران يحملان لقب مريا ، فمن الراجح ان في الزمن الواحد لم يكن في الحضرة أكثر من شخص واحد بهذا اللقب • وتذكر لنا النصوص القصيرة [١٢٢-١٢٤] اسم ابن وروود مريا واسم حفيده وابن حفيده بدون ان تلي كلمة مريا اسماءهم ، مما يدل على ان هذا اللقب لا يورث أو يعطى لجميع الابناء بل لشخص واحد تنقل اليه السيادة • وتؤيد هذه النصوص صحة قراءة اللقب بشكل مريا ، اذ لو كان مديا اي الميدي لاعطي لكل واحد من نسل وروود باعتبار مديا نسبة الى قوم موروثه وليست رتبة مكتسبة •

يعرف شخصان سبقا نصرو في سادة الحضرة هما والده شريهب [١٩٤ ، ٢٧٤] ، وورود [٢٣٣ ، ٢٦٦ ، ٢٦٧] الذي لا تعرف قرابته به • غير ان سيادته كانت قبل نصرو ويستدل على ذلك من الاماكن التي نقش فيها اسماهما على أحجار الاواوين المتسقة حيث يوجد اسم وروود على جزء من تلك الاواوين شيد قبل الجزء الذي ورد عليه اسم نصرو •

وتتألف الاواوين المتسقة في صف واحد : من اواوين صغيرة وحجرات ومن ايوانين كبيرين يعرفان بالايوان الجنوبي والايوان الشمالي تسهيلا للإشارة اليهما (١٧) • وتقسم الاواوين المتسقة الى ثلاث وحدات بنائية هي : وحدة الايوان الجنوبي وما يحف به من جانبيه من ايوانين صغيرين وحجرات • ووحدة الايوان

(١٨) المخطط في الصفحة ٣٢ من مجلة سومر ، المجلد ٢٤ (١٩٦٨) •

(١٧) ووفقا لما سماهما به والتر اندريه أول من خطط هذه الاواوين • Andrae (W.), Hatra (Leipzig 1912), Tafel VII

المهندس برنني بن يهبشي الذي وجد اسمه منقوشا في قبو الحجرة الرقم (٦) [٢٠١ ، ٢٠٢] .
 ويعزى تشييد بناء هذه المرحلة الى ورود السيد الذي وجد اسمه على الجدران فوق مستوى الافريز الذي يعلو عن التبليط بمقدار ٨٠ ر٤م .
 ويتكرر الاسم بعبارة ورود مريا او بشكل ورودم أو بمريا في أماكن متفرقة [٢٣٣] . أما جدران وحدة الايوان الشمالي فتوجد عليها العبارة المختصرة ورودم في مكانين منقوشة فوق مستوى الافريز على ظهر الايوان الشمالي [٢٦٦ ، ٢٦٧] مما يدل على ان ورود اكمل بناء القسم الخلفي من ذلك الايوان .

نشريهب الاول :

وهو والد نصر و كان يلقب بمريا ، ولا يعرف عنه أكثر من ذلك [١٩٤ ، ٢٧٤] . ويظن انه شيد الايوان الشمالي من الاواوين المتسقة وان لم يكن اسمه منقوشا على جدرانه . ومن الممكن ان يعزى اليه ذلك الايوان لانه اقدم شخص ملقب بمريا معروف في كتابات الحضرة فيجوز ان ينسب اليه بناء الايوان الشمالي الذي هو اقدم جزء من أجزاء الاواوين المتسقة . ومن الممكن ان احدى الصور المنحوتة على واجهة القوس لايوان الرقم (٩) التابع للايوان الشمالي تمثل نشريهب وتقوم مقام تدوين اسمه على الجدران .

ومن المحتمل ان يكون ورود اخا اصغر او ابنا اكبر لنشريهب ، وبذا يكون قد تعاقب على تشييد الاواوين ثلاثة من ابناء عائلة واحدة هم نشريهب واخوه ؟ وابنه .

واذا كان نشريهب لا يعرف عنه اكثر من كونه والدا لنصرو ، فهذا ليس دليلا على قصر المدة التي كان فيها سيدا أو قلة الاعمال العمرانية التي قام بها . اذ يظن ان اليه يعود الفضل في تأسيس كيان راسخ في الحضرة لعائلته التي ظهر منها الملوك فيما بعد . ويجوز ان اشرف بنفسه

المرحلة الثالثة : شيد فيها الايوانان الواقعان في النهاية الشمالية للاواوين المتسقة والحجرة التي وراءهما . وقد وجد جزء من حجرة قوس امام الايوان (١٤) عليه اسم نصرو مريا وبقية لصورة نصفية يظن انها تمثله [٢٥٠] . وعثر على حجرة قوس أخرى أمام الايوان (١٥) المجاور للسابق عليها اسم نشريهب وسطح تالف فيه مكان لكلمة مريا [٢٥٢] وهاتان الكتابتان تدلان على أن أحد الايوانين شيده نصرو والثاني اكمل بناءه نشريهب .

والمرحلة التالية وهي الاخيرة كانت بتشيد المعبد المربع وراء الايوان الجنوبي لعبادة الشمس .
 وبما ان اسم ورود منقوش على جزء من الاواوين المتسقة أقدم زما من الجزء الذي عليه اسم نصرو . فيتحتم من ذلك ان تكون سيادة ورود في الحضرة قبل سيادة نصرو . وبما انه لا تعرف أعمال عمرانية أخرى لورود فانه تقدر

بين هذه الكتابات نصان مؤرخان يعودان الى شخص اسمه يهيو العصيلي والى ابنه اشلم . وترجمة النص [٢٤٣] منهما : « في شهر كانون من عام ٤٢٩ اهدى اشلم بن يهيو العصيلي ٣ امان و ١٥ اساً (من الفضة) لحياته ولحياسة شمشبرك بن ايزلا سيده » . فهو مؤرخ بعام ١١٧ م . اما النص الثاني [٢٤٤] فترجمته :

« (بشهر ؟ في عام) ٤١٥ قدم يهيو العصيلي عشرة امان (من الفضة) لصنع سجل من اجل حياته » .

ويحدد هذا النص المؤرخ بنحو عام ١٠٤ م زما قد انتهى قبله بناء الايوان الشمالي اذ لولا ذلك لما تمكن يهيو ان يسجل كتابته على جدار ذلك الايوان . ومن الجدير بالذكر ان عام ١٠٤ م يقع ضمن المدة المخمنة لسيادة نشريهب الذي نسب اليه بناء الايوان الشمالي .

نشريهب الثاني :

تشير الكتابة [٢٧٢] ان نشريهب كان سيدا في الحضر في عام ١٣٨ م وقد وجد هذا الاسم على حجرة قوس للايوان (١٥) من الاواوين المتسقة مما يبعث على الاعتقاد بان نشريهب اكمل بناء ذلك الايوان الذي كان قد بدأ نصرو بتشيدته .

ونذكر بهذه المناسبة ان عبدالاله بن طفسرا بن نصرو الذي خلف لنا الكتابة [٢٧٢] على اسكفة البوابة الواقعة في منتصف السور الشمالي للمعبد الكبير وجسد اسمه كذلك على حجرة امام الايوان الشمالي من الاواوين

على بناء السور الحجر والخذق حول المدينة أو على اكمالها اذ ان مشروعاً ضخماً مثل تحصينات الحضر قد يقتضى تحقيقه عدة سنين . ولا بد وان ساهم في الانفاق عليه ملك الملوك الفرثي أو ملك من ملوك حدياب الدويلة التي كانت الحضر على ما يظن تابعة لها في القرن الاول للميلاد . ويظن ان السور شرع ببنائه وبحفر الخندق بازائه في حدود عام ٩٠ م عندما اخذ دومتيان (٨١ - ٩٨ م) امبراطور روما يتخلى عن اتفاقية السلم المعقودة في عام ٦٢ م بين الرومان والفرثيين ويخطط لحملة واسعة يزحف بها الى افغانستان والهند بعد ان يستولى على العراق^(١٩) . ولم تتسن الفرص لتحقيق تلك الخطة الى عام ١١٣ م الذي فيه ابجر تراجان (٩٨ - ١١٧ م) من روما ليقود الجيوش المعبأة للتوسع في الشرق . وكان ما كان من خبر حملته وحصاره الفاشل للحضر لانخذه لتجاه أسوارها المنيعة .

وتقدر مدة لسيادة نشريهب والد نصرو من عام ٨٥ م - ١٠٥ م ، علما بان بداية نفوذه من الممكن قبل ذلك التاريخ .

وتوجد على جدار الايوان الشمالي كتابات [٢٤٥ - ٢٤٥] لجماعة تبرعوا بفضة وتقود لعمل « سجل » خاص بذلك الايوان . ولا يعرف بالضبط ما تعنيه هذه الكلمة في الحضر . الا انها كانت تعنى لدى الآشوريين عرش الاله أو مكانه وتعنى أيضا الكنز والذخيرة . ولعل المقصود بها في الحضر المذبح أو الدكة التي كانت في صدر الايوان وكان يُعنى كثيرا بتزويقها^(٢٠) . ومن

(٢٠) يراجع ما كتب عن سجل في مجلة سومر ، المجلد ٢٤ (١٩٦٨) ص ١٣ .

Debevoise, p. 215

(١٩)

هو الشخص الواقف أمام نصرو في المشهد المنحوت على اسكفة المعبد الخامس [٣٣] ، والذي يحكم وجوده مع نصرو من المحتمل ان يكون ابنه الاكبر .

ويعرف أيضا ملك بهذا الاسم ورد في الكتابتين [١٩٣ ، ٢٨٦] والاولى منهما وهي أكثر اهمية مدونة على تمثاله الذي وجد قائما في مكانه الاصلي في الايوان الجنوبي الكبير من الاواوين المتسقة وهذه الكتابة هي :

« تمثال ولجش ملك العرب الذي اقامه له جرم - اللات بن حيي » .

ويظن ان حيي والد جرم - اللات هو الذي جاء اسمه بشكل حيي بن شمشعقب على حجرتين [٢٠٥ و ٢٠٦] تعودان الى الغرفة المرقمة (٢) التي هي من مرافق الايوان الجنوبي .
وإذا صح هذا الرأي فحيثذ تكون مقبولة ومعقولة مدة الخمس وأربعين سنة المقدرة للفترة الواقعة بين سني سيادة ورود الذي ينسب اليه بناء الايوان الجنوبي المدون عليه اسم حيي ، وبين سني حكم الملك ولجش الذي اقام له جرم اللات بن حيي تمثالا ، علما بان السنين المقدرة لحكم ولجش كملك هي من عام ١٥٨م - ١٦٥م .

ان ولجش السيد وولجش الملك هما على الأرجح شخص واحد وهو الابن الاكبر لنصرو ويرى واقفا أمام والده في اسكفة المعبد الخامس [٣٣] . ويجوز ان حكمه كان بحدود عشر سنوات من عام ١٥٥م الى عام ١٦٥م . وكان

المتسقة . ويحتمل انها منقولة من الايوان الرقم (١٥) المنسوب بناؤه الى شريهب والذي هو قريب من المكان الذي وجدت فيه الحجرة المذكورة .

ولاتعرف صلة القربى بين شريهب ونصرو وقد يكونان اخوين واذا صح ذلك يكون شريهب قد سمي باسم ابيه . ولا غرابة في ذلك فان الكتابة [١١٢] تذكر لنا شخصا اسمه سنطروق بن سنطروق . الا انه لا يعرف ان كان ذلك مألوفاً في الحضرة ام انه يقتصر على الابن الذي يولد بعد وفاة والده .

والراجح ان سيادته لم تكن لمدة طويلة وقد خمننا لها من عام ١٣٦م الى عام ١٤٥م .

معنو :

وتولى السيادة بعد ذلك معنو الذي اليه وجه الدعاء في كتابة مدونة على نصب للنار [٢٨٨] مؤرخة بعام ؟ ٤٦٠ سلوقيه أي نحو عام ١٤٩م/١٥٠م ولم يرد اسمه في كتابات أخرى ، وقربته بالسادة الاخرين مجهولة . وقد قدرنا لرئاسته مدة من عام ١٤٦م الى عام ١٥٤م .

ولجش :

تذكر كتابة [٢٨٥] مذونة على قدمة تمثال مفقود سيدا اسمه ولجش (٢١) . وورد هذا الاسم بعبارة ولجش مرا في كتابة ثانية [١٤٠] ويعتقد انها كتبت خطأ واريد بها ولجش مريا . ويحتمل ان كلا الاسمين لشخص واحد يظن انه

مجلة سومر المجلد ٢٧ (١٩٧١) تصوير قدمة التمثال في اللوح ٧ في نهاية البحث المعنون « كتابات الحضرة » ص ٣ - ١٤ .

(٢١) لا يمكن ان تقرأ الكلمة بمرا عوضا عن مريا لان جزءاً من قدمة التمثال سالم بعدد حرف الياء ولا يمكن ان نعدّ الياء الفا . راجع

ولعل ولجش هو الذي قام بتشييد المعبد المربع الا انه لسبب ما لم يتمكن من اتمامه فترك ذلك لسنطروق الاول الذي يظن جاء بعده . ويتيح هذا الرأي أساسا لتفسير السبب الذي من أجله وضع جرم - اللات بن حبي تمثال ولجش في صدر الايوان الجنوبي ليس بعيدا عن الباب المؤدي الى المعبد المربع .

سنطروق الاول :

كان سنطروق^(٢٢) يلقب في بادئ الامر بالسيد اذ وجد اسمه مع هذا اللقب على نصب للنار والبخور من الانصاب التي كانت قائمة حول جدران المعبد المربع من الخارج [٢٣٢] . وكان ذلك لمدة قصيرة الى ان حصل على تاج الملك من ولجش الثالث . اذ قد يستغرق ذلك للملك الجديد سنة أو أكثر اذا لم تكن وفاة الملك السابق متوقعة . ويظن ان مدة سيادته لم تتجاوز السنتين عمل خلالهما على اتمام بناء المعبد المربع وقد توج سنطروق ذلك العمل باقامة سقفة في ظهر المعبد المربع وضع فيها تمثاله وتمثالي ولديه عبد سميا ؟ ونهرا [١٩٦ ، ١٩٨] . وقد شيد للمعبد المربع شرفات من أساطين من الحجر دون عليها اسمه وهو ملك . ووجد في الدهليز المحيط بذلك المعبد تمثال له ويده صنم لاله وعلى قدمه التمثال

يلقب في السنين الاولى بالسيد ثم صار ملكا بعد ان تمكن من ان ينال التاج من سميت ولجش الثالث (١٤٨ - ١٩٢م) ملك الملوك الفرثي في طيسفون . وقد ساعده على نيل التاج اولا الاعمال الباهرة التي قام بها والده نصر و قد رفعت من منزلة الحضرة ومكانة عائلته ، وثانيا وهو الالهة حاجه الملك الفرثي لملك للعرب الساكنين في منطقته الحضرة ليساهموا بقسط اوفر في خططه الحربية الرامية الى التوسع^(٢٢) . ويتراءى لنا ان الحضريين وعرب الجزيرة حاربوا ضمن الجيوش الفرثية التي توغلت في آسيا الصغرى في عام ١٦١م واستولت على مدينة الرها .

بيد ان روما وضعت في السنة التالية تحت قيادة امبراطورها الجديد لوسيوس فيروس (١٦١م - ١٦٩م) كافة جيوشها المتكونة من فرق من مختلف الشعوب ومنها من الراين والدانوب نقلتهم الى سوريا . واتخذ فيروس انطاكية قاعدة لحملاته العسكرية التي وجهها الى الجنوب والشرق ، وتمكنت جيوشه من التوغل في العراق والاستيلاء على طيسفون الا ان وباء يظن انه الجدري تفتى بين الجنود فاضطروا الى العودة الى سوريا حاملين من استطاعوا حملهم من مرضاهم^(٢٣) .

bene and Hatra, in Berytus Vol. XVII (1967-68), p. 5.

Debevoise, p. 245-252.

(٢٣)

(٢٤) يعتقد ان اسم سنطروق الغريب بين الاسماء الحضرية سمي به نصر و أحد أولاده تقديرا لحليفه الامير الفرثي سنطروق الذي قاد العصيان على تراجان في منطقة الفرات الاوسط . المرجع السابق ٢٣٥ - ٢٣٦ .

(٢٢) للعرب ملوك قبل ظهور الملكية في الحضرة الا ان مقرهم كان في القسم الشمالي من الجزيرة (شمال جبال سنجار) . ويذكر المؤرخ جوسيفوس احد اولئك الملوك واسمه أيبانس خسر معركة مع ازاط الثاني (٣٦م - ٦٠م) ملك حدياب في قلعه لا يعرف موقعها اسمها ارسامس .
يراجع :
Texidor (Javier), The Kingdom of Adia-

تحت السقيفة وبين هذه الكتابة كافية ليلغ فيها
نيهرا سن الرشد ويتزوج وينجب ولدا وهو
نشريهب وان يبلغ ذلك الولد نحو الثالثة عشرة
من العمر ليكون مؤهلا لاقامة تمثال له • كل
ذلك يتطلب مدة تتجاوز في الغالب العشرين عاما •

وتدل الكتابة [٢٩٠] على ان الملك في الحضرة
في عام ١٩٣م أو ١٩٤م كان اسمه عبد سميا •
ويعنى هذا ان سنطروق انتهى حكمه قبل ذلك
العام • ويجوز ان نفترض ان ذلك بحدود عام
١٩٠م • وقد بدأ حكمه في عام ١٦٦م وصار ملكا
في عام ١٦٧م •

ووجد لسنطروق تمثال كامل من الرخام
في المعبد العاشر يشاهد فيه وهو في
الخمسينات من العمر ان لم يكن أكبر من ذلك •
عبد سميا :

ووجد بالقرب من الكتابة [٢٩٠] التي اعطتنا
السنة ١٩٣م من سني حكم الملك عبد سميا تمثال
كبير من الرخام وعلى مسافة منه راسه المتوج
بالتاج الحضري • ويظن ان ذلك التمثال للملك
عبد سميا ، وقد وضع في اروقة السور الشرقي
للمعبد الكبير التي شيدت او رمت في زمنه •
ووجد اسم هذا الملك منقوشا على نصب للنار
جوار تمثال لهرقل في البوابة التي كان قد شيدها
نصرو • وكان في زمنه افرهط سادنا على العرب
[٢٢٣] • ولا يعرف عن عبد سميا شيء اخر سوى
انه والد سنطروق الثاني • وكان يلقب بملك
العرب •

يذكر المؤرخ الروماني ديوكاسيوس الذي
يعد تاريخه المرجع الاول في معرفتنا عن عصر

الكتابة [١٩٤] التي تفيد بما يأتي :

« تمثال سنطروق ملك العرب الظافر بن
نصرو السيد بن نشريهب » •
ونجد اسمه منقوشا على الجزء الشرقي من
السور الشمالي للمعبد الكبير •

ويستتج من دراسة الكتابات التي جاء فيها
اسم سنطروق ومن ملاحظة تماثله المختلفة ان
حكمه امتد أكثر من عشرين عاما ، وبضمن ذلك
عام ١٧٧م أو ١٧٨م المذكور في الكتابة المؤرخة
الرقم [٨٢] التي بحثنا فيها في كلامنا عن نصرو •
فقد وجد الرأس والقدمة لتمثاله في السقيفة

الواقعة في ظهر المعبد المربع • ويبان من وجهه
انه كان حين اقامة ذلك التمثال في أواخر
الثلاثينات من العمر وكان حينذاك ملكا بحسب ما
تذكر الكتابة المدونة على قدمة التمثال [١٩٦] •

وأقيم في تلك السقيفة في الزمن ذاته تمثالان
لولديه وأكبرهما عديم اللحية والشارب يقدر
عمره بخمس عشرة سنة والثاني اسمه نيهرا يبدو
أصغر منه بنحو عامين • وبعد ذلك بسنين
وسنطروق لا يزال حيا اقام احد كبار رجال
الدولة واسمه منيش تمثالا لحفيد سنطروق واسمه
نشريهب بن نيهرا على رف في واجهة الايوان
الشمالي وترك لنا بازاء ذلك التمثال الكتابة التالية
[١٣٩] •

« تمثال نشريهب بن نيهرا بن سنطروق
الملك ، اقامه له منيش امير السر ، لحياة سنطروق
الملك ولحياة منيش » • وفي هذه الكتابة دعاء يدل
على ان سنطروق كان حيا ولا يزال ملكا •
ويقضي ان تكون الفترة الزمنية بين وضع التماثيل

وتدل الكتابة [٣٦] المنقوشة على قدمة
تمثال الاميرة دوشفري على ان والدها سنطروق
كان في تشرين الاول عام ٢٣٨م لا يزال حيا
وملكا . وهذه الكتابة هي :

« شهر تشرين الاول سنة ٥٤٩ تمثال
دوشفري بنت سنطروق الملك ابن عبد سمييا
الملك وبسمي والدته ولي العهد اقامه لها ٠٠٠٠
ابن عبد عجيلو بن ستبل صديقها . »

والمقصود بولي العهد في هذه الكتابة هو
عبد سمييا بن سنطروق وقد جاء اسمه ولقبه في
الكتابتين [٢٨ ، ١٩٥] . ويستنتج من الكتابة
التي على تمثال دوشفري ان عبد سمييا كان لا يزال
وليا للعهد في عام ٢٣٨م ويعنى ذلك ان والده ما
برح ملكا في ذلك العام .

كانت لسنطروق شهرة واسعة لدرجة ان
المؤرخين العرب اطلقوا اسمه اجمالا على كافة
ملوك الحضرة فاسمهم بالباطرون ، وهو
محرف عن اسم سنطروق . ولعل شهرته بدأت
بما ابداه من مهارة في مساعدة والده في الدفاع
عن الحضرة ابان حصار سبتيموس ،
ذلك الحصار الذي خرجت منه الحضرة
شامخة الرأس ، عزيزة الجانب ، مسموعة
الكلمة ، حتى ان سنطروق بات يلقب بـ « ملكادي
عربيا [٢٨٧] أي ملك العربيين وهو لقب اوسع
مدلولا من « ملكا دى عرب » الذي كان ينعى به
الملوك السابقون .

الامبراطور سبتيموس سويروس (١٩٣م-٢١١م)
ان ملكا للحضر اسمه برسيميا اوفد في عام ١٩٣/
١٩٤م جيشا من رماة السهام لنجدة نيجر في منطقة
انطاكية للدفاع عن نفسه تجاه غريمه سبتيموس
سويروس الا ان تلك النجدة قفلت راجعة الى
الحضر قبل ان يلتحم الجيشان الرومانيان
المتنازعان^(٢٥) . وقد حمل له سبتيموس ضغينه
وصمم الانتقام منه في الوقت المناسب . وفي عام
١٩٨م بعد ان استولى سبتيموس على طيسفون
وخربها سار بنفسه الى الحضرة للانتقام منها
فحاصرها ولكن محاولته باءت بالفشل^(٢٦) .
والغريب في الامر لم يكشف الى الان في الحضرة
عن ملك اسمه برسيميا . ومن المظنون ان هذا
الاسم محرف بشكل ما عن اسم عبد سمييا ، وان
عبد سمييا هو الملك الذي قاد الدفاع عن المدينة .

وبناء على ذلك قدرنا لحكمه عشر سنين من
عام ١٩٠م الى عام ٢٠٠م . ويظن انه كان ابن
سنطروق الاول الا انه لا توجد كتابة تثبت
ذلك .

سنطروق الثاني :

اعتلى العرش بعد عبد سمييا ابنه سنطروق
الثاني الذي استمر حكمه امدا طويلا الى سقوط
الحضر في عام ٢٤٠م أو في الاشهر الاولى من
عام ٢٤١م^(٢٧) بيد سابور الجند بن اردشير
الذي اسس الحكم الساساني الجديد في العراق .

(٢٥) Milik, p. 362-3.

(٢٦) يحتمل ان سبتيموس حاول مرتين الاستيلاء على الحضرة ثانيتهما عام ١٩٩م .
Colledge, p. 169.

(٢٧) Milik, p. 355.

وهو اردوان الخامس (*) وتوج نفسه في طيسفون ملكا في عام ٢٢٦ م . ثم شرع يصفى الدويلات التي كانت تابعة للفرثيين . بيد ان الحضرم لم تتأثر في بادىء الامر كثيرا بتلك الاحداث فقد استمرت قوية مزدهرة حتى ان اجمل التماثيل المكتشفة فيها نحتت في عام ٢٣٨ قبل خراب المدينة بعامين (٢٨) . ومنها تماثلا الاميرة دوشفري ومرتلة المعبد قيمي . ولعل الحضريين استهانوا بالاحداث ظنا منهم انها سحابة صيف تزول كما زالت اخطار الرومان على أسوار مدينتهم . أو أنهم حاولوا التقرب الى الساسانيين ولكن دون جدوى . ولما اخذ الخطر يحدق بهم حالفوا الرومان الذين كانوا مقيمين في سنجار ليس بعيدا عنهم . فاستقبلوا حامية رومانية في زمن الامبراطور غوردريان (٢٣٨ م - ٢٤٣ م) اقامت في مدينتهم وتركت لها في المعبد التاسع صنمين لهرقل وسول وثلاث كتابات لاتينية (٢٩) .

ويظهر ان قبائل عربية جديدة اخذت تندفق الى العراق من الجهة الجنوبية الغربية منذ بداية القرن الثاني للميلاد مستغلة الضعف الذي حل بالبلاد نتيجة الانشقاق في البيت الحاكم الفرثي والدمار الذي اصابها بسبب حملة سبتيموس سوريوس . وقد توخت تلك القبائل في مدينة الحيرة ببادية النجف ثم تشتت باصطدامها مع

بيد ان سنطروق انصرف الى العبادة في السنين الاخيرة من حكمه وترك تصريف شؤون الادارة والحرب لولديه عبد سميا الذي كان ولي العهد ومقره في المدينة ، ومعنسا الذي يظن ان مسؤوليته كانت خارج الحضرم [٧٩] . وقد وجد تماثل لسنطروق في الدهليس المحيط للمعبد المربع وعليه الكتابة [١٩٥] التي ترجمتها :

« تماثل سنطروق الملك بن عبد سميا ملك العرب الذي اقامه له نثريهب سادن مرن ابن زيد اللات ، لحياء عبد سميا ولي العهد ابنه » . ولم يُخصص سنطروق في هذه الكتابة بأي من نعوته ، في حين ان والده عبد سميا لم يغفل ذكر لقبه « ملك العرب » ، وفضلا عن ذلك فان الدعاء في هذه الكتابة موجه الى ولي العهد عبد سميا . ويستنتج من كل هذا ان سنطروق كان قد اعتزل الاحتكاك بالناس في شيخوخته فترك تصريف الامور في المدينة لولي العهد .

ويؤيد هذا الافتراض الشكل الذي يظهر فيه سنطروق في تماثله ، فهو شيخ زاهد حافي القدمين عاري الساقين ليس مزودا بسلاح ، ويحمل يديه صنما لاحد الالهة للدلالة على انه في وضعة تعبد .

كسب اردشير مؤسس الحكم الساساني معركة حاسمة قضي فيها على آخر ملك للفرثيين

الحضريين على جيوش اردشير واسرهم الاميرة ابنته . ولا شك ان الذي دخل الحضرم هو ابنه سابور الاول .

(٢٩) تدل احدي الكتابات اللاتينية المكتشفة في المعبد التاسع على ان حامية من الجيوش الرومانية كانت قد حلت في المدينة قبل ذلك ، في زمن سبتيموس الكسندر في عام ٢٣٤ م .

(*) اعلن ابنه ارفطاسد نفسه ملكا وضرب النقود لفترة قصيرة الى ان قضي عليه عام ٢٢٦ م أو ٢٢٧ م .

(٢٨) يذكر ديوكاسيوس ان اردشير حاصر الحضرم ودخلها

Texidor, Berytus XVII p. 11.

الا ان المصادر العربية تخبرنا بانتصار

أولاً - دور النشوء والنمو ، ولعل بدايته في أواخر العصر الاشوري • ثم نمت المدينة في زمن السلوقيين الذين شيّدوا مدناً كثيرة ومنها على الطريق بين سلوقية وانطاكية حيث تقسّم الحضرة • وانتهى هذا الدور بظهور حكم السادة في النصف الثاني من القرن الأول للميلاد • وكانت الزعامة بيد السدنة وشيوخ القبائل • وكانت الحضرة تابعة الى مملكة حدياب خاصة في القرن الأول للميلاد (٣١) •

ثانياً - دور السادة الملقبين بميريا وكانت بدايته في نحو ٨٠م أو قبل ذلك بقليل واستمر نحو قرن واحد واهتم فيه السادة ببناء المعبد الكبير وتحصين المدينة بسور وخذق •

ثالثاً - الدور الملكي وكانت بدايته في نحو منتصف القرن الثاني وانتهى بخراب الحضرة في عام ٢٤٠م أو ٢٤١م (٣٢) •

الساسانيين القادمين من الشرق وصعدت منها قبائل الى جزيرة العراق وسوريا • ودخل قسم منهم الحضرة • وتذكر المراجع العربية (٣٠) ان آخر ملك للحضرة كان اسمه الضيرن وهو من قبائل قضاة ، وان الحضرة رأت نهايتها المحزنة لخيانة ابنته النصيرة بادلالها سابور الجند بن اردشير على وسيلة لدخول المدينة • ولا يعرف معنى أو اشتقاق لاسم الضيرن سوى ان بهذا الاسم عرف تمثالان كبيران كانا خارج مدينة الحيرة وتذكر المراجع العربية ان الضيرن كان الساطرون أي انه كان الملك سنطروق • ويلوح لنا ان هذا الدمج بين الشخصيتين قد يكون مدعاه وجودهما معا في الحضرة في أيامها الاخيرة •

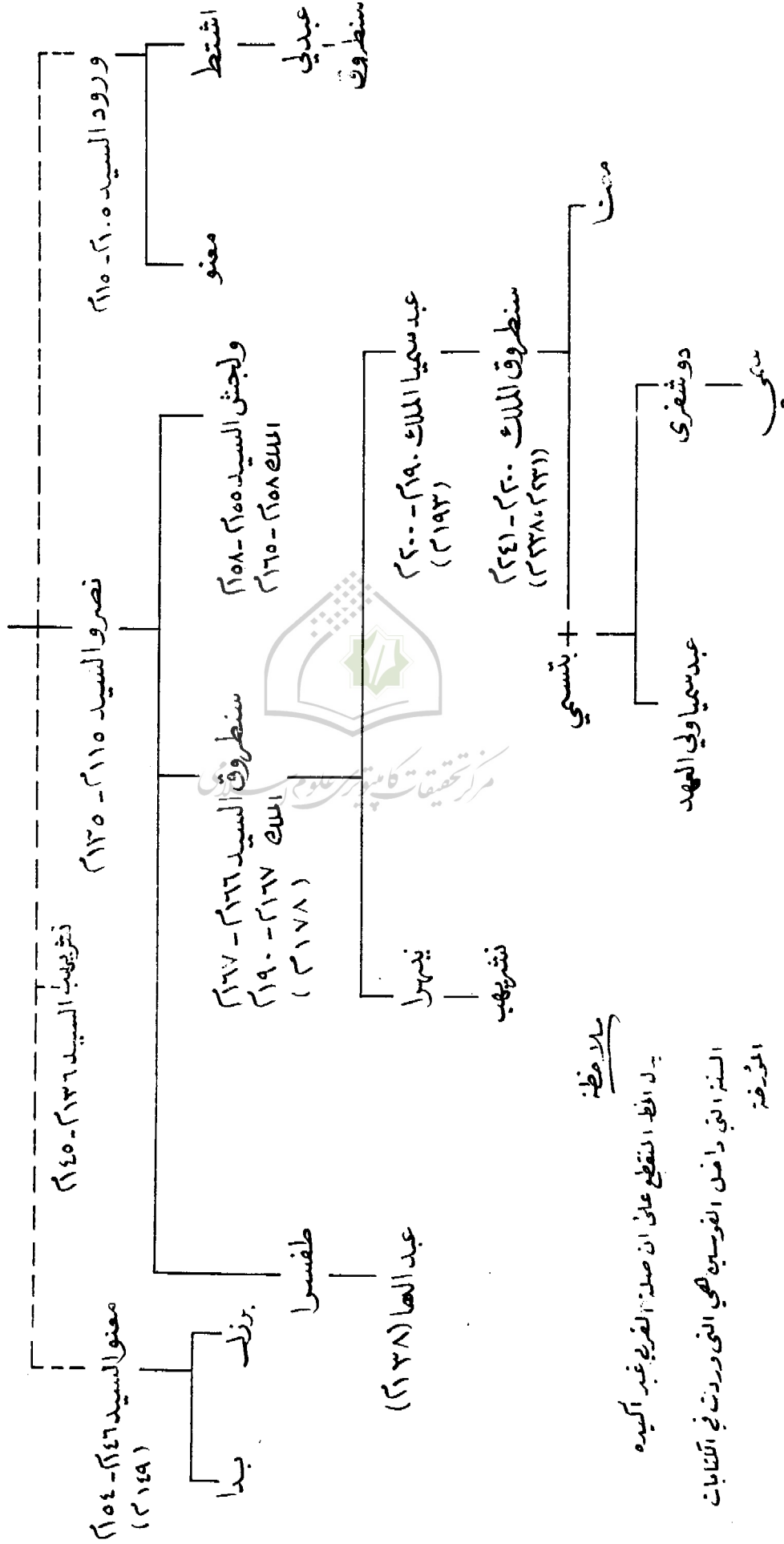
وبناء على ما ذكرناه في تثبيت تسلسل السادة والملوك وتحديد زمن لكل منهم ، فان تاريخ الحضرة يقسم الى ثلاثة ادوار هي :

(٣٠) ومن أقدمها تاريخ الامم والملوك للطبري ، الطبعة الاوربية ج ١ ص ٨٢٧ - ٨٣٠ ، وكتاب الاغانى لابي فرج الاصفهاني ج ٢ ص ٣٦-٣٥ .
(٣١) Teixidor, Berytus XVII, p. 5.
(٣٢) تخبرنا مخطوطة على غاية من الاهمية وجدت حديثا في مصر بان الاستيلاء على الحضرة قد

تمّ في عام ٥٥١ سلوقية (وهي السنة من نيسان ٢٤٠م الى ١ نيسان ٢٤١م) • وتذكر هذه المخطوطة ان ماني جاءه الوحي ثانية في ٢٣ نيسان عام ٢٤٠م وهو في الرابعة والعشرين من العمر وهو العام الذي اخضعت فيه الحضرة وتوجّ فيه سابور نفسه ملكا Milik, 355

بیت بسادة الحضرة و ملوكها

ذئير يهيب السيد ٢١٥ - ٢١٥



سادة حضرة

بدا الخط المنقطع على ان صفة القرية غير اكبره

السنه التي داخل القوسين هي التي وردت في الكتابات

المؤرخة

